



*European Alliance for the Self-Determination of Indigenous Peoples*

Wien, 16.05.2020

Frau Direktor Dr. Eva Raabe  
Weltkulturen Museum Frankfurt  
Schaumainkai 29  
D- 60594 Frankfurt am Main  
Deutschland  
via E-Mail: [eva.raabe@stadt-frankfurt.de](mailto:eva.raabe@stadt-frankfurt.de)

**Betreff: Urgenz - Hairshirt des Chief Hollow Horn Bear (Brulé Lakota)**

Sehr geehrte Frau Direktor Dr. Raabe!

Ich beziehe mich auf unseren Brief vom 17.11.2019 und Ihr Antwortmail vom 19.11.2019 in derselben Angelegenheit.

Sie hatten mitgeteilt, dass sich der Fall in Prüfung befindet. Ich möchte mich hiermit im Namen der *European Alliance for the Self-Determination of Indigenous Peoples* über den Stand dieser Prüfung erkundigen und bitte Sie um entsprechende Mitteilung – auch über den absehbaren Zeitrahmen des Prozesses.

Ich möchte darüber hinaus anführen, dass – wie Sie und Frau Dr. Suhrbier wissen - es sich hier nicht nur um eine Herzensangelegenheit von Chief Duane Hollow Horn Bear und seiner Familie handelt, sondern dass dieses Shirt eine hohe kollektive Bedeutung und holistische Symbolik für das gesamte Volk der Sicangu-Brulé Lakota hat. Auch angesichts des Alters von Herrn Hollow Horn Bear möchten wir Sie ersuchen, den Prozess einer Rückgabe nicht nur zu unterstützen, sondern auch zu seiner Beschleunigung beizutragen.

Wir möchten bei dieser Gelegenheit darauf hinweisen, dass außer dem „Heidelberger Statement“, das Sie ja auch mitunterzeichnet haben, eine Reihe von internationalen Deklarationen, Konventionen und Regelungen besteht, die die Rückgabe von kulturell bedeutsamen Objekten an die Gemeinschaften, von denen sie ursprünglich stammen, vorsehen bzw. unterstützen. Diese sind z.B. (ohne Anspruch auf Vollständigkeit):

- United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples UNDRIP: Art. 11, 12, 31
- International Institute for the Unification of Private Law: UNIDROIT CONVENTION ON STOLEN OR ILLEGALLY EXPORTED CULTURAL OBJECTS: Präambel, Art. 3, 5, 7 (Deutschland ist formal nicht Vertragspartner)
- ICOM: International Council of Museums, ICOM Code of Ethics for Museums: Präambel, Art. 6.2, 6.3
- UNESCO: The 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions: Art. 2 Principle 3, Art. 7 Measure 1 a), b)
- The Mataatua Declaration on Cultural and Intellectual Property Rights of Indigenous Peoples: Recommendation 2.1, 2.4, 2.5 (eine von Indigenen ausgearbeitete Deklaration)

Wir appellieren daher erneut an Sie und die Stadt Frankfurt, die Prinzipien der Deklaration von Heidelberg umzusetzen und das Hairshirt des Chief Hollow Horn Bear an seine Nachfahren und sein Volk zurückzugeben.

Mit freundlichen Grüßen und auf Ihre Antwort wartend,



Ao. Univ. Prof. DI Dr. Peter Schwarzbauer, Arbeitskreis Indianer Nordamerikas (AKIN), im Namen der Alliance, bestehend aus:

- Arbeitskreis Indianer Nordamerikas (AKIN), Vienna, Austria; [www.arbeitskreis-indianer.at](http://www.arbeitskreis-indianer.at)
- Aktionsgruppe Indianer & Menschenrechte e.V., Munich, Germany; [www.aktionsgruppe.de](http://www.aktionsgruppe.de)
- Comité de Solidarité avec les Indiens des Amériques (CSIA-NITASSINAN), Paris, France; [www.csia-nitassinan.org](http://www.csia-nitassinan.org)
- Internationales Komitee für die Indigenen Amerikas, Zurich, Switzerland; [www.incomindios.ch](http://www.incomindios.ch)
- MENSCHENRECHTE 3000 e.V. (HUMAN RIGHTS 3000), Freiburg, Germany; [www.menschenrechte3000.de](http://www.menschenrechte3000.de)
- Tokata-LPSG RheinMain e.V. - Verein zur Unterstützung indianischer Jugend-, Kultur- und Menschenrechtsprojekte & Leonard Peltier Support Group (LPSG), Seligenstadt, Germany; <https://www.leonardpeltier.de>
- Verein zur Unterstützung nordamerikanischer Indianer (ASNAI), Berlin, Germany; [www.asnai.de](http://www.asnai.de)

Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf den veröffentlichten Artikel auf unserer Webseite:

[Der lange Weg des Zeremonienhemds von Chief Hollow Horn Bear](https://www.arbeitskreis-indianer.at/hairhirt-chief-hollow-horn-bear/) (<https://www.arbeitskreis-indianer.at/hairhirt-chief-hollow-horn-bear/>)

cc Dr. Mona B. Suhrbier: [mona.suhrbier@stadt-frankfurt.de](mailto:mona.suhrbier@stadt-frankfurt.de)

Dr. Ina Hartwig: [ina.hartwig@stadt-frankfurt.de](mailto:ina.hartwig@stadt-frankfurt.de)

Duane Hollow Horn Bear: [duane.bear69@gmail.com](mailto:duane.bear69@gmail.com)

Tribal Historic Preservation and Cultural Management Office" of the Rosebud Sioux Tribe: [rst.thpo@rst-nsn.gov](mailto:rst.thpo@rst-nsn.gov)